



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 191. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Chủ đề của bài học hôm nay là câu "I hear someone walking," tôi nghe thấy có tiếng chân người đi bộ đi. Bài học hôm nay cũng dạy cho ta cách nói và đi u ta trông thấy và nghe thấy. This program will teach you how to talk about what you see and what you hear. Today's guest is Pat Miller. Khách mời lên đài hôm nay là cô Pat Miller. She's an actor=cô ta là một kßch sĩ. Actor=kßch sĩ, tài tử [bây giờ chỉ actor dùng chung cho cả nam lẫn nữ tuy có chỉ actress chỉ nữ kßch sĩ hay nữ tài tử.] To act=đißn xußt; acting=sß đißn xußt.

Drama=kßch nghệ. Dramatist=nßhà vißt kßch, playwright. To dramatize.=vißt truyßn thành kßch hay phim; kßch hóa. Nhận xét: Khi miêu tả đi u mình thấy hay nghe (physical perceptions), nhớ trong những thí dụ: I hear someone walking.=tôi nghe thấy có người đi bộ đi (đi); Did you notice someone standing at the gate? Bạn có thấy ai đứng ở cửa không? Didn't you hear me knocking on the door? Bạn không nghe thấy tôi gõ cửa ? ta dùng mẫu câu (Pattern): subject + verb of perceptions (hear, see, notice) + object (noun/pronoun) + present participle (verb-ing.)

Cut 1

Opening

MUSIC

Max (voice-over): Hi, I'm Max.

Kathy (voice-over): Hello. My name is Kathy.

Max and Kathy (voice-over): Welcome to New Dynamic English!

MUSIC

Larry: New Dynamic English is a basic English language course and an introduction to American people and culture.

Today's unit is "I Hear Someone Walking."

This program will teach you how to talk about what you see and hear.

Today's guest is Pat Miller.

- An actor k ch sĩ, tài t (Nh n xét: actor cũng ch c nam l n n k ch sĩ hay tài t .)

We're going to talk about her acting. Chúng ta số nói v số đi n xu t c a cô y.

MUSIC

Kathy: Hi, Max.

Max: Hi, Kathy.

Who's our guest today?

Kathy: Today our guest is Pat Miller.

Do you remember Pat?

She goes to school with Sandy Steele, at American University.

Max: She's studying drama?

Kathy: That's right. She wants to be an actor.

Today, we're going to talk about her acting.

Max: Great. That sounds interesting.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn tßi, ta nghe Kathy hßi chuyện Pat Miller. Drama student=sinh viên môn kịch nghệ. Radio acting=đißn xußt trên đài phát thanh. Stage acting=đißn xußt trên sân khấu. Radio acting is different from stage acting.=đißn xußt trên đài phát thanh khác với đißn xußt trên sân khấu. Nhßn xét: khác với: different from. In a radio play, the audience can only listen.=Khi nghe đißn xußt trên đài phát thanh, khán giả chỉ có thể nghe. Footsteps=tißng bước chân. To imagine=tßng tßng. Imagination=sß, óc, trí tßng tßng. To perform=đißn. The opera Swan Lake was performed in New York and Chicago.=nhßc vũ cổ điển Hß Thiên Nga đßc trình đißn tßi New York và Chicago. A performance=mßt buổi trình đißn. Performance arts=nghß thuật trình đißn, như kịch (drama), khiêu vũ (dance), phim ảnh (film).

Cut 2

Interview. Pat Miller: I'm going to be in a radio play.

Larry: Interview

Pat is going to be in a radio play.

- a radio play vở kịch đißn trên đài truyền thanh
- a radio station đài truyền thanh

When the audience watches a stage play, they can see and hear the actors on the stage. Khi khán giả xem một vở kịch, họ có thể nghe và thấy tài tử trên sân khấu. Nhßn xét vì đây là vấn đề nên quý vị thấy chữ từ “audience” theo sau bởi động từ “watches” ở ngôi thứ ba số ít, nhưng lại thay thế bởi đại danh từ “they” số nhiều. Có vẻ mâu thuẫn nhưng trong khi nói bây giờ cho phép dùng như vậy. In a radio play, the audience have to use their imaginations.=trong một vở kịch trên đài phát thanh, thính giả phải dùng trí tưởng tượng của họ.

I hear someone knocking on a door. Tôi nghe thấy ai gõ cửa.

Kathy: Our guest today is Pat Miller.

Pat is a drama student at American University, here in Washington, DC.

Hi Pat.

Pat: Hi Kathy.

Kathy: How are things going?

Pat: Well, I'm going to be in a radio play next month.

Kathy: A radio play?

Pat: Yes, we're going to perform it on our university radio station.

Kathy: Is it difficult to act in a radio play?

Pat: Well, it's different from stage acting.

When the audience watches a stage play, they can see and hear the actors on the stage.

But in a radio play, the audience can only listen.

They have to use their imaginations.

Let me give you an example.

Listen to these sounds:

SFX: footsteps

Kathy: Footsteps. I hear footsteps. [tiếng bước chân.]

I hear someone walking.

SFX: knocking

Kathy: Someone is knocking... knocking on a door.

I hear someone knocking on a door.

SFX: door opening

Kathy: The door is opening. I hear someone opening the door.

SFX: footsteps, getting louder

Old man: Hello...? Is anybody home?

Kathy: It sounds like an old man... a very old man.

Pat: That's right.

Kathy: I can't see him, but I can hear him. I know he's there.

Pat: Yes. You used your imagination.

Kathy: Yes, I did. I imagined an old man.

Let's take a short break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, quý vị nghe rồi lặp lại. Is anybody home? Có ai có nhà không?

Cut 3

Language Focus. I hear someone walking.

Larry: Listen and repeat.

SFX: footsteps

Max: I hear someone walking.

(pause for repeat)

SFX: knock

Max: I hear someone knocking on a door.

(pause for repeat)

SFX: door open

Max: I hear someone opening a door.

(pause for repeat)

Old man: Hello...? Is anybody home?

Max: I hear the voice of an old man.

(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta nghe Kathy hỏi tiếp Pat Miller về những vai cô đóng. Characters.=nhân vật (vai) trong vở kịch. Voice=giọng. Change the voice=đổi giọng. Super=wonderful, very good. I'm super.=I'm very well. You guys did a super job.=các bạn làm xong một việc hoàn hảo.

Cut 4

Interview 2. Pat Miller: I play two characters.

Larry: Interview

Pat is going to play two characters in the radio play. Pat sẽ đóng hai vai trò trong vở kịch trên đài truyền thanh.

- loud ồn tiếng, ồn
- quiet yên lặng

I'll play two characters. Tôi sẽ đóng hai vai

I'll change my voice. Tôi sẽ đổi giọng của mình.

I'll sound like a young girl. Tôi sẽ nói giọng ngọt ngào.

Kathy: We're talking with Pat Miller.

She's going to be in a radio play next month.

What part... what character will you play?

Pat: Well, actually, I'll play two characters.

I'll play a young girl named Amy, and an older woman named Barbara.

When I play Amy, I'll change my voice.

I'll sound like a young girl.

A young girl with a loud voice.

Pat: Listen:

Pat (as a young girl): "Hi, Kathy. How are you doing?"

Kathy: Well, hello,... Amy. How are you?

Pat (as an young girl): "Great! Oh, I'm super!"

(pause)

Kathy: OK. Now let's hear Barbara.

Pat: OK. When I play Barbara, I'll sound like an older woman.

I'll speak with a very quiet voice.

Pat (as an old woman): "Hello, Kathy. I'm very pleased to meet you."

Kathy: I'm very pleased to meet you too,... Barbara.

Pat (as an old woman): "Thank you for inviting me."

(pause)

Kathy: That's great, Pat.

You're a very good actor.

I'm sure the radio play will be a success. [tôi tin ch␣ c v␣ k␣ ch đ␣ n trên đài truy␣ n thanh s␣

thành công.]

Pat: Thank you. Thank you very much.

Kathy: Our guest is Pat Miller. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần nà*y*, quý v*à* nghe r*õ* i*l* p*l* i.

Cut 5

Language Focus. How many characters will Pat play? Pat s*ẽ* đ*óng* m*ã*y vai?

Larry: Listen and repeat.

Max: Amy is a young girl.

(pause for repeat)

Max: Amy is a young girl with a loud voice.

(pause for repeat)

Max: When Pat plays Amy, Pat will sound like a young girl.

(pause for repeat)

Max: Barbara is an older woman.

(pause for repeat)

Max: Barbara is an older woman with a quiet voice.

(pause for repeat)

Max: When Pat plays Barbara, Pat will sound like an older woman.

(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta nghe Kathy hỏi chuyện Pat Miller. Definitely=chắc chắn. Challenging=khó. Audience=thính giả. Spectators=khán giả (nhất khi xem đấu bóng). Radio audience=thính giả của đài phát thanh.

Cut 6

Interview 3. Pat Miller: I prefer stage plays.

Larry: Interview

Pat prefers to act in stage plays.=Pat thích diễn kịch trên sân khấu hơn. [Động từ to prefer có thể theo sau bởi một động từ hay bởi một verb-ing. Ví dụ: Prefer to+ verb=thích làm gì hơn; like better. I prefer to rent movies and watch them at home=tôi thích thuê phim và xem ở nhà hơn. Prefer+verb-ing: My sister prefers giving birth at home, rather than at a hospital=Chị tôi muốn sinh ở nhà hơn là ở bệnh viện. Prefer something to something else =thích cái gì hơn cái khác; I prefer tea to coffee=tôi thích trà hơn cà-phê.] Challenging.=khó, difficult.

In stage plays, I change the way I sound and the way I look. Khi diễn xuất trên sân khấu, tôi đổi giọng và đổi diện mạo.

I sound like a different person and I look like a different person. Tôi nói như một người khác và trông như một người khác.

Kathy: We're talking with Pat Miller.

She's going to be in a radio play next month.

Pat, which do you like better, stage plays or radio plays?

Pat: I guess I prefer stage plays.

In radio plays, I change the way I sound.

In stage plays, I change the way I sound and the way I look.

I sound like a different person and I look like a different person.

It's challenging and really fun!

Kathy: Well, Pat, thanks for being our guest.

Pat: Oh, thank you! And please listen to our play next month.

Kathy: I definitely will!

OK. Let's take a short break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n cu i, quí v nghe và tr l i, tùy ý nghĩa ph n đã h c. Ôn l i: audience=thính gi . Spectators.=khán gi .

Cut 7

Language Focus. Listen and answer.

Larry: Listen and answer.

Listen for the bell, then say your answer.

Max: Can the audience watch the actors in a radio play?

(ding)

(pause for answer)

Max: No, they can't.

They can only listen.

(short pause)

Max: How can Pat play two different characters in the radio play?

(ding)

(pause for answer)

Max: She can play two characters by changing her voice.

(short pause)

Max: Does Pat prefer stage plays or radio plays?

(ding)

(pause for answer)

Max: She prefers stage plays.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý v và a h c xong bài 191 trong Ch ng Trình Anh Ng Sinh Đ ng New Dynamic English.
Ph m Văn xin kính chào quý v và xin h n g p i trong bài h c s p t i.